

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – SC BERN

## Der Meister siegt konstant – mit Ausnahmen

Neun Siege in Folge, dann der (Heim-)Absturz gegen Kloten: Meister SC Bern, nach Verlustpunkten Leader, glänzt mit Konstanz.

dm. Nichts deutete auf eine (Kanter-)Niederlage hin, die höchste Heimmiederlage seit 21 (!) Jahren. Der SC Bern spielte und siegte mit einer meisterlichen Selbstverständlichkeit, basierend auf einem gesunden Selbstvertrauen ohne latenten Hang zur Überheblichkeit. Er agierte geduldig, liess sich nicht aus der Ruhe bringen, drehte Spiele in letzter Minute, brachte einen Vorsprung souverän über die Zeit. Letztmals hatte man am 15. Oktober verloren, auswärts mit 0:4 im Derby gegen Langnau. Der Reihe nach mussten danach Ambri, Davos, Leader ZSC Lions, Lausanne, Biel, Zug, Lugano, Götteron und Servette die Segel streichen. Und doch war (spielerisch) nicht immer alles Gold was glänzt. Berns «Lebensversicherung», Torhüter Leonardo Genoni, sprach davon, «dass wir Wege zum Sieg gefunden haben, auch wenn wir nicht überzeugend spielten. Es gab Positives, aber auch Negatives, sowohl bei den Feldspielern als auch bei mir.» Dem ist nichts beizufügen, Genonis Aussagen treffen den Nagel auf den Kopf. Die «Berner Zeitung» ihrerseits fand markige Worte und Titel für ihre Matchanalysen: «Achterbahnfahrt im Wilden Westen» nach dem 4:3 in Genf, «Wenn durchschnittlich gut genug ist» nach dem 3:2 gegen Götteron, «Die chinesische Armee marschiert» nach dem 2:1 gegen Lugano oder «Endstation Genoni» nach dem 3:0-Auswärtssieg beim EV Zug.

Kurz: Der SC Bern legte im November eine «vormeisterliche Phase» hin, professionell, unaufgeregt und überzeugend im Auftritt auf und neben dem Eis. So soll es auch nach dem «Unfall» bleiben. Sportchef Alex Châtelain, zurzeit auf Scouting-Tour in Übersee, meinte ebenso unaufgeregt, ein Rückschlag habe mal kommen müssen. Trainer Kari Jalonen riet seinen Spielern, das Spiel so schnell wie möglich zu vergessen. Und der routinierte Verteidiger Eric Blum zeigte sich überzeugt: «Dieses Resultat wird uns nicht aus der Bahn werfen.» Es sei ein «Scheisspiel» gewesen, ab dem zweiten Drittel habe nach einem ansprechenden Start schlichtweg nichts mehr funktioniert. Abhaken und nach vorne schauen, heisse die Devise. Das wird sich wohl auch SCB-General Marc Lüthi gesagt

haben. Noch vor der Kloten-Niederlage hatte er in seiner Kolumne philosophisch erklärt: Eigentlich verlaufe alles nach Plan, eigentlich könnte er zurücklehnen und das Leben geniessen – doch das wäre wahrscheinlich das Dummste, was er machen könnte. «Denn, wenn ich jetzt zurücklehne, warum sollten es die Spieler nicht auch tun?», fragte er fast provokativ. Es ist eine typische Bemerkung für den umtriebigen Manager und es ist kaum anzunehmen, dass sich jemand im Unternehmen SC Bern «zurücklehnen und geniessen wird», vor allem nicht, weil die schöne Herrlichkeit mit dem Kloten-Debakel (vorerst) ein schroffes Ende nahm.



Verfolgt heute das Derby nur aus der Ferne: Ex-Goalie Marco Bührer, der jüngst verabschiedet wurde. Samstag, le CP Berne a honoré Marco Bührer en retirant définitivement son numéro 39. Keystone

## Marco Bührer, ou le retrait d'un monument

En place depuis 15 ans, l'ancien gardien international s'est retiré l'été dernier. A Berne, un beau chapitre s'est terminé samedi passé avec le retrait de son No 39.

vor. Marco Bührer, son casque «old school» et son équipement d'un autre temps: du passé au «SCB». Après 15 années passées à défendre avec bravoure les filets de la capitale, le Zurichois de 37 ans a rangé ses patins pour de bon l'été dernier. En quittant la lumière, Bührer a laissé derrière lui une carte de visite plus qu'impressionnante: 800 rencontres disputées pour le compte du CP Berne, quatre titres de champion de Suisse – tous acquis avec le club bernois – et des participations à six Mondiaux ainsi qu'aux Jeux olympiques de Turin, en 2006. Cela méritait bien une belle cérémonie d'adieu ainsi que, chose courante à la Post-Finance Arena, l'installation définitive de son No 39

sous le toit de l'immense enceinte. C'est désormais chose faite depuis samedi dernier. «Ce fut un beau geste et une belle fête, cela m'a touché. Le plus important pour moi a été de pouvoir dire au revoir à tout le monde de manière officielle», résume le retraité.

Car si la carrière de Marco Bührer a été en tout point remarquable, celle-ci s'est terminée sur un coup de sort l'automne dernier. Un pied qui grince depuis quelques années, une opération devenue obligatoire et l'ange gardien du temple fédéral est contraint de ranger les patins quelques mois plus tôt qu'il ne l'avait imaginé. «La saison passée, j'avais déjà quelques soucis durant l'été, puis en novembre, mon pied me faisait trop souffrir. Je n'arrivais même plus à marcher tellement les douleurs étaient fortes. J'ai alors dû me résoudre à faire opérer et j'ai rapidement compris que c'était fini pour moi», détaille Bührer.

Du coup, c'est depuis la tribune qu'il a observé Jakub Stepanek, son suppléant venu de République tchèque, garder un filet qui lui a appartenu durant tant d'années. Une fin de carrière qui, si elle s'est terminée sur un titre pour le CP Berne, a été bien morose pour le monument. Il en faudrait plus pour qu'une once de déception ne perde la tranquille voix du prédécesseur de Leonardo Genoni. «Je ne vais pas me plaindre, j'ai eu une belle et longue carrière. Et puis, j'ai réussi à arrêter le hockey sans regrets et je dois avouer que cela ne me manque pas du tout», ajoute celui qui, aujourd'hui, est trop accaparé par d'autres charges pour ressasser le passé. Entre une entreprise dont il est un membre de la direction – une fiduciaire en ville de Berne – et ses extras sur le plateau de TeleClub les soirs de matches, Bührer est un homme occupé. Et comblé. «J'adore ma nouvelle vie», s'extasie-t-il. «Je vais à la patinoire quand j'en ai envie, je n'ai plus à souffrir physiquement. Tout va bien pour moi!»

Héritier du filet bernois, Leonardo Genoni sait qu'il devra livrer la marchandise s'il entend se hisser au niveau de Bührer. «Leonardo, c'est un bon gars, on est en contact régulièrement. Et puis, c'est surtout un excellent gardien. Il a tout pour réussir à Berne», termine Bührer. Au boulot!

Neues Stadion...

Neue Perspektiven...

Neue Ambitionen...

Neue Ziele...

Nehmen Sie's  
in Angriff!

**INTERLANGUES**  
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

2502 Biel/Bienne  
Bahnhofstrasse 16  
032 342 44 45

4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82

Lausanne- Montreux-Monthey –Lugano  
La Chaux-de-Fonds –Neuchâtel–Langenthal

www.interlangues.org



GROUPE-EGLI.CH

Biel/Bienne T 032 331 99 19  
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

VOS SPÉCIALISTES EN :

- PLÂTRERIE
- PEINTURE
- CONSTRUCTION À SEC
- ISOLATION
- PROTECTION INCENDIE
- IMMOBILIER

cts SPORTS



Alles im Abo dabei!  
Tout dans un abo!

- Hallenbad
- Piscine couverte
- Strandbad Biel
- Plage de Bienne
- Eislauf (Tissot Arena)
- Patinage (Tissot Arena)
- Kinderhüeti
- Garderie d'enfants

www.ctsbiel-bienne.ch

DER NEUE MOKKA X

- » Intelligenter 4x4-Antrieb jetzt auch mit Automatik
- » 30% hellere Sicht dank innovativer LED-Scheinwerfer\*
- » Front-Kollisionswarner
- » OPEL OnStar mit automatischer Unfallhilfe



Mit den Innovationen  
der Oberklasse.

\*LED-Technologie leuchtet 30% heller als Halogen.  
www.opel.ch

**Merz & Amez-Droz**  
ahgroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

**Logos Automobile**  
ahgroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch



BIEL-BIENNE

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



## #83 MAURO DUFNER

Position: **Verteidiger | Défenseur**  
 Nationalität | Nationalité: **CH**  
 Geburtsdatum | Date de naissance: **14.2.1995**  
 Gewicht | Poids: **80 kg**  
 Grösse | Grandeur: **176 cm**  
 Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2019**

Foto: Patrick Weyeneth

**A à Z Emplois SA**  
**A bis Z Stellen AG**

GRUPE **PROMAN**



[www.aazemplois.ch](http://www.aazemplois.ch)

Place de la Gare 7, Bahnhofplatz 7  
2502 Biel-Bienne  
Tél. 032 727 27 27  
[biel-bienne@aazemplois.ch](mailto:biel-bienne@aazemplois.ch)

# SENSATION DER EHC BIEL-BIENNE ÜBERRASCHT MIT WITATEC

**VERPASSEN SIE NICHT DAS  
WICHTIGSTE AUS  
IHRER NACHBARSCHAFT.**

**Bieler Tagblatt**  
Vollständig informiert.

JETZT  
PROBE LESEN  
FÜR NUR  
**FR. 1.-**  
PRO TAG  
[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/ABO](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/ABO)  
TEL. 0844 80 80 90



**Dr Dieter Stuck**  
médecin-dentiste du HC Bienne  
Spécialités: traitement des accidents,  
reconstruction, esthétique, hygiène dentaire  
Rue de Flore 32, 2502 Bienne  
Tél. 032 329 30 30, [www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)

**Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Implantate,  
Weisheitszähne, Oralchirurgie  
Blumenrain 91, 2503 Biel  
Tel. 032 365 33 44  
[www.oralurgery.ch](http://www.oralurgery.ch)

## ROASTER



### Torhüter | Gardiens

1	Hiller Jonas	CH	187/85
29	Rytz Simon	CH	175/78

### Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/83
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
7	Jecker Benoit	CH	187/84
22	Sutter Dave	CH	194/96
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
39	Lundin Mike	USA	187/83
47	Maurer Marco	CH	189/97
58	Lüthi Valentin	CH	190/100
78	Suleski Kristian	CH	181/81
83	Dufner Mauro	CH	176/80
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

### Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
10	Earl Robbie	USA	183/88
11	Micflikier Jacob	CAN	173/82
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
19	Sutter Fabian	CH	183/84
25	Rajala Toni	FIN	178/76
40	Neuenschwander Jan	CH	179/85
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
71	Schmutz Julian	CH	173/80
78	Marc-Antoine Pouliot	CAN	185/85
87	Pedretti Marco	CH	185/90
91	Horansky Stanislav	SVK/(CH)	184/84
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
97	Joggi Mathias	CH	187/98

### Torhüter | Gardiens

30	Genoni Leonardo	CH	183/80
40	Aebi Joël	CH	187/83

### Verteidiger | Défenseurs

2	Gerber Beat	CH	178/87
3	Krueger Justin	GER/CAN	188/100
9	Kreis Samuel	CH	180/84
56	Noreau Maxim	CAN	183/90
57	Kamerzin Jérémie	CH	189/91
58	Blum Eric	CH/JAP	177/78
61	Dubois Tim	CH	176/80
65	Untersander Ramon	CH	183/87
72	Jobin David	CH	176/79

### Stürmer | Attaquants

10	Scherwey Tristan	CH	176/83
11	Berger Alain	CH	193/92
13	Hischier Luca	CH	185/89
14	Macenauer Maxime	CAN	180/86
17	Randegger Gian-Andrea	CH	183/94
19	Lasch Ryan	USA	170/75
21	Moser Simon	CH	187/98
23	Bodenmann Simon	CH	178/83
25	Ebbett Andrew	CAN	176/80
26	Reichert Marc	CH	190/94
28	Plüss Martin	CH	174/81
29	Ness Martin	CH	190/95
36	Arcobello Mark	USA	175/75
74	Müller Marco	CH	174/81
81	Rüfenacht Thomas	CH	178/85
96	Meyer Dario	CH	185/82



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Mike McNamara
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Tissot Arena
Sitzplätze   Places assises	4411
Stehplätze   Places debout	2110

### Staff

Headcoach	Mike McNamara	CAN
Assistenzcoach	Thomas Zamboni	CH

### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1931
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Walter Born
Manager	Marc Lüthi
Trainer   Entraîneur	Jalonen Kari
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1959, 1965, 1974, 1975, 1977, 1979, 1989, 1991, 1992, 1997, 2004, 2010, 2013, 2015
Stadion   Stade	PostFinance-Arena
Sitzplätze   Places assises	7139
Stehplätze   Places debout	9892

### Staff

Headcoach	Jalonen Kari	FIN
Assistenzcoach	Peltonen Ville	FIN

## NEXT MATCHES ENCB

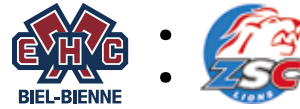
DIENSTAG/MARDI 29.11.16



FREITAG/VENDREDI 2.12.16



SAMSTAG/SAMEDI 3.12.16



DIENSTAG/MARDI 6.12.16



FREITAG/VENDREDI 9.12.16



SAMSTAG/SAMEDI 10.12.16



Den kompletten Spielplan finden Sie unter: [www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous: [www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!

Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!

[www.centrebuegg.ch/newsletter](http://www.centrebuegg.ch/newsletter)



Öffnungszeiten  
Horaires d'ouverture  
Mo/Lu-Do/Je 8.30-20.00 h  
Fr/Ve 8.30-21.00 h  
Sa/Sa 8.00-17.00 h

**CENTRE BRÜGG**  
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

[www.centrebuegg.ch](http://www.centrebuegg.ch)

**SEELAND HÖREN VO HIE. FÜR MI.**

canal3.ch

**OTTO'S**  
Riesenauswahl. Immer Glasig.

Einkufen bei OTTO'S zahlt sich immer aus. [ottos.ch](http://ottos.ch)

Grosse Auswahl auch online erhältlich.

**KOPP**  
unterstützt den  
**EHC BIEL-BIENNE**

Robert Kopp AG  
Mattenweg 37 → CH-2557 Studen  
T 032 373 23 73 → F 032 373 13 69  
post@koppag.ch → [www.koppag.ch](http://www.koppag.ch)

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## TEAM STATISTICS

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Haas Gaëtan	24	6	13	19	0	0	1	0	181'03"	3
Earl Robbie	22	8	11	19	4	0	1	0	252'35"	3
Rajala Toni	24	14	5	19	6	0	3	0	264'34"	4
Micflikier Jacob	20	5	8	13	16	0	0	0	651'11"	-7
Schmutz Julian	23	4	7	11	16	0	2	0	41'56"	4
Sutter Fabian	24	4	6	10	8	0	0	0	571'56"	-1
Pedretti Marco	19	4	6	10	4	0	2	0	420'13"	0
Fey Kevin	24	2	7	9	4	0	1	0	13'32"	10
Wellinger Thomas	24	1	6	7	10	0	0	0	1241'08"	-1
Rossi Matthias	24	5	2	7	8	0	1	0	2'25"	1

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SC Bern

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Arcobello Mark	23	15	12	27	4	0	1	1	16'24"	16
Lasch Ryan	20	6	12	18	10	0	1	0	502'34"	8
Moser Simon	23	4	12	16	31	0	1	0	121'54"	14
Plüss Martin	23	8	4	12	14	0	1	0	265'23"	3
Blum Eric-Ray	23	2	10	12	2	0	1	0	240'40"	6
Scherwey Tristan	23	2	10	12	35	0	0	0	106'03"	0
Untersander Ramon	23	5	7	12	31	0	0	0	380'10"	2
Berger Alain	22	2	6	8	18	0	1	0	676'19"	0
Noreau Maxim	21	2	6	8	2	0	2	0	1045'39"	8
Ruefenacht Thomas	9	2	5	7	6	0	0	0	131'23"	-1

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

## TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	25	17	11	8	78:56	50	3:3	3:2	49	80:63	1
2. ZUG	24	15	4	9	71:49	49	0:2	0:2	49	82:53	0
3. BER	23	16	4	7	69:55	48	1:2	1:0	28	65:61	20
4. LAU	23	13	3	10	74:59	38	2:0	0:1	31	48:61	7
5. KLO	23	12	7	11	78:74	37	1:3	2:1	32	67:70	5
6. DAV	24	12	4	12	70:70	34	3:1	0:0	40	78:67	-6
7. LUG	24	11	4	13	65:77	33	2:2	0:0	31	63:69	2
8. BIE	24	10	2	14	66:66	32	0:2	0:0	24	53:82	8
9. SER	23	10	5	13	57:65	31	2:2	0:1	40	69:60	-9
10. FRI	23	10	6	13	59:72	28	4:2	0:0	43	73:62	-15
11. LAN	24	9	4	15	55:72	27	2:1	0:1	23	67:78	4
12. AMB	26	8	8	18	56:83	22	3:3	2:0	33	75:89	-11

Vorjahr | Année précédente

## TOPSCORER SAISON

Spieler   Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Hollenstein Denis	KLO	23	17	13	30	20
Arcobello Mark	BER	23	15	12	27	16
Santala Tommi	KLO	23	11	16	27	15
Klasen Linus	LUG	24	8	17	25	-10
Sprunger Julien	FRI	23	12	12	24	-3
McIntyre David	ZUG	24	8	16	24	15
Shore Drew	KLO	23	14	9	23	-2
Martschini Lino	ZUG	24	10	13	23	10
Praplan Vincent	KLO	23	7	16	23	14
Wick Roman	ZSC	23	11	11	22	11
Lindgren Perttu	DAV	24	10	11	21	3
Cervenka Roman	FRI	17	7	14	21	0
Junland Jonas	LAU	22	3	18	21	10
Sanguinetti Bobby	KLO	23	6	14	20	11
Nilsson Robert	ZSC	23	5	15	20	7

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 22. November 2016  
Toutes les informations statistiques datent du 22 novembre 2016

### Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

## IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



## VOLLSTÄNDIG INFORMIERT MIT DEM HOCKEY-ABO

- Hockey-Abo 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.)**, zum Preis von Fr. 153.-\*, nur Print  
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey-Abo Classic 6 Tage**, zum Preis von Fr. 289.-, Print + online  
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey Online-Abonnement** zum Preis von Fr. 220.-, nur online  
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter **0844 80 80 90** oder per E-Mail an **abo@bielertagblatt.ch**. Weitere Abo-Angebote finden Sie unter **www.bielertagblatt.ch/abo**

**Talon einsenden an:**  
Bieler Tagblatt  
Hockey-Abo  
Längfeldweg 135  
2501 Biel/Bienne

**Bieler Tagblatt**  
Vollständig informiert.

\*Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2016.  
BT 000375

RESTAURANT L'ENTRECÔTE

MITTAGS-MENÜ CHF 21.50

MAGNIFIQUE!

Rooftop-Restaurant L'Entrecôte  
Di-Sa • 11.30-14.00 Uhr und 18.00-23.30 Uhr  
Eingang Hotel Elite • Bahnhofstrasse 14 • 2502 Biel/Bienne  
+41 (0)32 328 77 28 • www.entrecote-bienne.ch

#TasteElite

**AUTOrepar ag**  
Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne  
☎ 032 365 71 31, www.autorepar.ch  
... weitere Ausstellung:  
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

**EMOTIONEN!**

**stop+go**  
Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

**SKODA – SEAT – VW – AUDI**

Schalten Sie uns ein.  
Connectez-vous à  
**www.etavis.ch**

**ETAVIS JAG JAKOB AG**  
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12  
2503 Biel-Bienne  
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

**ETAVIS**   
JAG JAKOB

**g. devaux**  
Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55  
www.gdevaux.ch

**Verkauf & Service**

Poststrasse 7A  
2504 Biel



**RÉVEIL PARFAIT!**  
**NOS BEST SELLERS!**

Plus d'informations auprès de nos conseillers de vente

select® **VITALIS®**

**30%**

**AUFWACHEN!**  
Unsere **BEST SELLER!**

Nähere Informationen in Ihrer Filiale.

**LITERIE CONCORD** **30 JAHRE** **MATRATZEN CONCORD**  
SPECIALISTEN IN 5 EN MATÉLAS GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN

2503 Biel • Madretschstr. 108 • Tel.: 032 32 225 05  
www.matratzen-concord.ch